
英汉 汉英
中医词典

English-Chinese
Chinese-English
Dictionary
of
Chinese Medicine

Nigel Wiseman

[英] 魏迺杰

湖南科学技术出版社

英汉 汉英
中医词典

English-Chinese
Chinese-English
Dictionary
of
Chinese Medicine

Nigel Wiseman

[英] 魏迺杰

英汉·汉英中医词典

编 译 者：魏迺杰

责任编辑：王一方

出版发行：湖南科学技术出版社

社 址：长沙市展览馆路3号

印 刷：湖南省新华印刷三厂

(印装质量问题请直接与本厂联系)

厂 址：长沙市韶山路158号

邮 码：410004

经 销：湖南省新华书店

出版日期：1995年7月第1版第1次

开 本：850×1168毫米 1/32

印 张：29

插 页：3

字数：1178000

印 数：1—3100

征订期号：地科167—32

ISBN 7—5357—1656—3/H·51

定 价：38.50元

湘新登字004号

目录

总论

中医术语名词翻译探讨	1
常用中医用字	81
编辑说明	105

第一部

英汉中医词典	1
--------------	---

第二部

汉英中医词典	391
--------------	-----

索引

汉语词目音序索引	771
汉语词目笔画检索表	791

Table of Contents

Introduction

The Translation of Chinese Medical Terminology	37
Commonly Used Characters of Chinese Medicine	81
Legend	105

Part I

English-Chinese Dictionary	1
----------------------------------	---

Part II

Chinese-English Dictionary	391
----------------------------------	-----

Indexes

Pinyin Index	771
Stroke Index	791

A

abalone shell* (Haliotidis Concha) 石决明 *shí jué míng*; 真珠母* *zhēn zhū mǔ*;
 鲋鱼甲* *fū yú jiǎ*; 九孔螺* *jiǔ kǒng luó*;
 鲍鱼皮* *bào yú pí*; 金蛤蜊皮* *jīn gé lí pí*;
 九孔决明* *jiǔ kǒng jué míng*

Abalone Shell Powder 石决明散 *shí jué míng sǎn*

abate 退 *tùi*

abate fever 退热 *tùi rè*

abate heat 退热 *tùi rè*

abate jaundice 退疸 *tùi dǎn*; 退黄 *tùi huáng*;
 退黄疸 *tùi huáng dǎn*

abatement 退 *tùi*

abatement of fever 热退 *rè tùi*

abdomen 肚 *dù*; 腹 *fù*

abdomen and region of the heart [old]

心腹 *xīn fù*

Abdomen-Quieting Decoction 肠宁汤 *cháng níng tāng*

Abdominal Bend (SP-14) 腹屈* *fù qū*

Abdominal Bind (SP-14^{WHO}) 腹结 *fù jié*

abdominal distention 腹胀 *fù zhàng*

abdominal distention after eating 食后腹胀 *shí hòu fù zhàng*

abdominal distention, fullness, and hardness that refuses pressure 腹胀满坚硬

拒按 *fù zhàng mǎn jiān yìng jù àn*

abdominal distention, fullness, and pain 腹胀满痛 *fù zhàng mǎn tòng*

Abdominal Exit (SP-14) 腹出* *fù chū*

abdominal fullness 腹满 *fù mǎn*

abdominal fullness and distention 腹胀满 *fù zhàng mǎn*

abdominal fullness without panting 腹满不喘 *fù mǎn bù chuǎn*

abdominal hardness 腹坚 *fù jiān*

Abdominal Hole (SP-14) 腹窟* *fù kū*

Abdominal Lament (SP-16^{WHO}) 腹哀 *fù āi*

abdominal lump glomus 腹中痞块 *fù zhōng pǐ kuài*

abdominal pain 腹痛 *fù tòng*; 腹疼 *fù téng*;
 肚疼 *dù téng*; 肚痛 *dù tòng*

abdominal pain and diarrhea 肚痛腹泻 *dù tòng fù xiè*;
 腹痛泄泻 *fù tòng xiè xiè*

abdominal pain and discomfort 腹痛不适 *fù tòng bù shì*

abdominal pain during menstruation 经来腹痛 *jīng lái fù tòng*;
 经期腹痛 *jīng qī fù tòng*

abdominal pain in pregnancy 妊娠腹痛 *rèn shēn fù tòng*

abdominal pain that likes heat 腹痛喜热 *fù tòng xǐ rè*

abdominal pain that likes pressure 腹痛喜按 *fù tòng xǐ àn*

abdominal pain that likes warmth 腹痛喜温 *fù tòng xǐ wēn*

abdominal pain that refuses pressure 腹痛拒按 *fù tòng jù àn*

abdominal pain with desire to go to the toilet 腹痛欲登厕 *fù tòng yù dēng cè*

abdominal pain with pharyngeal pain 腹引咽痛 *fù yǐn yān tòng*

abdominal urgency 里急 *lǐ jí*

abdominal urgency and rectal heaviness 里急后重 *lǐ jí hòu zhòng*

Abdominal Worm Formula 治腹内虫方 *zhì fù nèi chóng fāng*

abnormalities of the hair 毛发变异 *máo fà biàn yì*

abduct 导 *dǎo*

abduction 导法 *dǎo fǎ*; 导 *dǎo*

abductive dispersing medicinal 消导药 *xiāo dǎo yào*

abductive dispersion 消导 *xiāo dǎo*

abductive dispersion of food stagnation 消食导滞 *xiāo shí dǎo zhì*

abduct stagnation and free the bowels 导滞通腑 *dǎo zhì tōng fǔ*

abduct stool 导便 *dǎo biàn*

abhorrence of cold 憎寒 *zēng hán*

abide 舍 *shě*; 宿 *sù*

abiding 宿 *sù*

abiding ailment 宿疾 *sù jí*

abiding cold 宿寒 sù hán
 abiding food 宿食 sù shí; 宿食内停 sù shí nèi tíng
 abiding phlegm 宿痰 sù tán
 ability to eat 能吃 néng chī
 ability to take in, but not to move food 饮食入而不运 yǐn shí rù ér bù yùn
 abnormal 逆 nì; 无常 wú cháng
 abnormal habit 癖嗜 pǐ shì
 abnormalities of hair [of head and body] 毛发变异 máo fà biàn yì
 abnormal laughing and weeping 哭笑无常 kū xiào wú cháng
 abnormal passage 逆传 nì chuán
 abnormal passage to the pericardium 逆传心包 nì chuán xīn bāo
 abnormal qi 异气 yì qì
 abnormal sorrow and joy 悲喜不常 bēi xǐ bù cháng
 abnormal upbearing and downbearing 升降失常 shēng jiàng shī cháng
 abode 舍 shě
 abort 堕胎 duò tāi
 abortion 堕胎 duò tāi; 胎堕 tāi duò
 abort the dead fetus 堕死胎 duò sǐ tāi
 abort the fetus 下胎 xià tāi
 Above Abundance [non-channel] 殷上 yīn shàng
 Above Connection [non-channel] 络上 luò shàng
 Above Li [non-channel] 里上 lǐ shàng
 Above the Bend [non-channel] 委上 wěi shàng
 Above the Olecranon [non-channel] 鹰上 yīng shàng
 Above the Stomach Point [non-channel] 胃上穴 wèi shàng xué
 Above Upper Arm [non-channel] 臑上 nǎo shàng
 Above Water [non-channel] 水上 shuǐ shàng
 abrasive wind 摩风 mó fēng
 Abri Cantoniensis Herba cum Radice (prayer-beads) 鸡骨草 jī gǔ cǎo

Abri Precatorii Caulis et Folium (Chinese rosary pea stem and leaf) 相思藤 xiāng sī téng
 Abri Precatorii Radix (rosary pea root) 相思子根 xiāng sī zǐ gēn
 Abri Precatorii Semen (rosary pea) 相思子 xiāng sī zǐ; 红豆 hóng dòu
 abruptly fluctuating pace [pulse] 乍疏乍数 zhà shū zhà shuò
 absence of aversion to cold 不恶寒 bù wù hán
 absence of menses 月经不通 yuè jīng bù tōng; [new] 月事不来 yuè shì bù lái
 absence of menses [new] 不月 bù yuè
 absence of stomach qi 无胃气 wú wèi qì
 absence of sweating 无汗 wú hàn; 汗不出 hàn bù chū
 absence of thirst 不口渴 bù kǒu kě; 口不渴 kǒu bù kě
 absorption [of qi] 纳 nà
 abstraction and forgetfulness 恍惚善忘 huǎng hū shàn wàng
 abstraction of the spirit 神思恍惚 shén sī huǎng hū
 Abutilonis Indici Herba (Indian abutilon) 磨盘草 mó pán cǎo; 米蓝草 mǐ lán cǎo
 Abutilonis Theophrasti Semen (Indian mallow seed) 苘实 qīng shí; 苘麻子 qīng má zǐ
 abyss 渊 yuān
 Abyss Humor (GB-22) 渊液 yuán yè
 Acalyphae Herba (copperleaf) 铁苋 tiě xiàn; 铁苋菜 tiě xiàn cài; 人苋 rén xiàn
 Acanthi Radix et Caulis (acanthus [root and stem]) 老鼠尾 lǎo shǔ lèi
 Acanthopanax Radicis Cortex (acanthopanax [root bark]) 五加皮 wǔ jiā pí; 南五加皮 nán wǔ jiā pí
 Acanthopanax Trifoliati Radix (trifoliate acanthopanax root) 刺三甲 cì sān jiǎ; 刺三加 cì sān jiā; 三甲皮 sān jiǎ pí; 土三加皮 tǔ sān jiā pí; 三加皮 sān jiā pí; 山三甲 shān sān jiǎ
 Acanthopanax Trifoliati Ramulus et Folium (trifoliate acanthopanax twig and leaf) 白芨藤 bái jì téng

Acanthopanax Pill 五加皮丸 *wǔ jiā pí wán*
acanthopanax [root bark]⊙ (Acan-

thopanax Radicis Cortex) 五加皮 *wǔ jiā pí*; 南五加皮* *nán wǔ jiā pí*

acanthus [root and stem]⊙ (Acanthi Radix et Caulis) 老鼠须 *lǎo shǔ xū*

accumulate 累 *lěi*; 积 *jī*

accumulated cold 积冷 *jī lěng*

accumulated food 积食 *jī shí*

accumulated heat toxin 蕴积热毒 *yùn jī rè dú*

accumulated rheum 积饮 *jī yǐn*

accumulated stasis 积瘀 *jī yū*

accumulation 积 *jī*

accumulation dysentery 积痢 *jī lì*

accumulation lump 积块 *jī kuài*

Accumulations, Gatherings and Lump Glomus [non-channel] 积聚痞块* *jī jù pǐ kuài*

Acetum (vinegar) 醋 *cù*; 酢* *cù*; 苦酒* *kǔ jiǔ*

ache [as in *aching lumbus*] 酸 *suān*

achillea⊙ (Achilleae Herba) 一枝蒿 *yī zhī hāo*

Achilleae Herba (achillea⊙) 一枝蒿 *yī zhī hāo*

aching among the lower teeth 下齿痛 *xià chǐ tòng*

aching among the upper teeth 上齿痛 *shàng chǐ tòng*

aching bones 骨楚 *gǔ chǔ*

aching heavy pain 酸重疼痛 *suān zhòng téng tòng*

aching limbs 肢酸 *zhī suān*

aching lumbus 腰酸 *yāo suān*

aching lumbus and cold limbs 腰酸肢冷 *yāo suān zhī lěng*

aching lumbus and knees 腰膝酸痛 *yāo xī suān tòng*; 腰膝酸楚 *yāo xī suān chǔ*

aching lumbus and leg pain 腰腿酸痛 *yāo tuǐ suān tòng*

aching lumbus and limp knees 腰酸膝软 *yāo suān xī ruǎn*

aching lumbus and limp legs 腰酸腿软 *yāo suān tuǐ ruǎn*; 腰酸足软 *yāo suān zú ruǎn*

aching lumbus and weak legs 腰酸脚弱 *yāo suān jiǎo ruò*

aching of the lower legs 胫酸 *jìng suān*

aching pain 酸痛 *suān tòng*

aching pain in the back and shoulder 肩背酸痛 *jiān bèi suān tòng*

aching pain in the bones 骨肉酸疼 *gǔ ròu suān téng*

aching pain of the lumbus and back 腰背酸楚 *yāo bèi suān chǔ*

aching sinews and bones 筋骨酸痛 *jīn gǔ suān tòng*

Achyranthes and Plantago Kidney Qi Pill 牛车肾气丸 *niú chē shèn qì wán*

Achyranthes Powder 牛膝散 *niú xī sǎn*

achyranthes [root]⊙ (Achyranthis Bidentatae Radix) 牛膝 *niú xī*; 百倍* *bǎi bèi*; 鸡胶骨* *jī jiāo gǔ*; 牛七* *niú qī*; 淮牛膝* *huái niú xī*; 怀牛膝* *huái niú xī*

Achyranthis Asperae Herba (rough achyranthes⊙) 倒扣草 *dào kòu cǎo*

Achyranthis Bidentatae Radix (achyranthes [root]⊙) 牛膝 *niú xī*; 百倍* *bǎi bèi*; 鸡胶骨* *jī jiāo gǔ*; 牛七* *niú qī*; 淮牛膝* *huái niú xī*; 怀牛膝* *huái niú xī*

Achyranthis Radix (native achyranthes [root]) 土牛膝 *tǔ niú xī*; 土牛膝根* *tǔ niú xī gēn*; 杜牛膝* *dù niú xī*

acid 酸 *suān*

acidity 酸 *suān*

acid reflux 返酸 *fǎn suān*

acid regurgitation 咽酸 *yàn suān*; 吞酸 *tūn suān*

acid swallowing 咽酸 *yàn suān*; 吞酸 *tūn suān*

acid upflow 泛酸 *fàn suān*

acid vomiting 吐酸 *tǔ suān*

acne 痤疮 *cuó chuāng*; 粉刺 *fēn cì*

aconite/typhonium [tuber]⊙ (Aconiti Coreani seu Typhonii Gigantei Tuber) 白附子 *bái fù zǐ*

aconite [accessory tuber]* (Aconiti Tuber Laterale) 附子 *fù zǐ*; 大附子* *dà fù zǐ*; 川附子* *chuān fù zǐ*; 附片* *fù piàn*; 川附* *chuān fù*

Aconite and Cinnamon Center-Rectifying Pill 附桂理中丸 *fù guì lǐ zhōng wán*

Aconite and Rice Decoction 附子粳米汤 *fù zǐ gēng mǐ tāng*

Aconite Center-Rectifying Decoction 附子理中汤 *fù zǐ lǐ zhōng tāng*

Aconite Center-Rectifying Pill 附子理中丸 *fù zǐ lǐ zhōng wán*

Aconite Decoction 附子汤 *fù zǐ tāng*

Aconite Gruel 附子粥 *fù zǐ zhōu*

Aconite Heart-Draining Decoction 附子泻心汤 *fù zǐ xiè xīn tāng*

aconite main tuber* (Aconiti Tuber) 川乌头 *chuān wū tóu*; 川乌* *chuān wū*; 乌头* *wū tóu*

Aconite Main Tuber and Cinnamon Twig Decoction 乌头桂枝汤 *wū tóu guì zhī tāng*

Aconite Main Tuber and Halloysite Pill 乌头赤石脂丸 *wū tóu chì shí zhī wán*

Aconite Main Tuber Decoction 乌头汤 *wū tóu tāng*

Aconite Main Tuber Gruel 川乌粥 *chuān wū zhōu*

Aconite Pill 附子丸 *fù zǐ wán*

Aconiti Brachypodi Tuber (Yunnan alpine aconite [tuber]⊙) 雪上一枝蒿 *xuě shàng yī zhī hāo*

Aconiti Coreani seu Typhonii Gigantei Radix Cruda (raw aconite/typhonium [tuber]⊙) 生白附子 *shēng bái fù zǐ*

Aconiti Coreani seu Typhonii Gigantei Tuber (aconite/typhonium [tuber]⊙) 白附子 *bái fù zǐ*

Aconiti Coreani Tuber (Korean aconite [tuber]⊙) 关白附 *guān bái fù*

Aconiti Tsao-Wu-Tou Tuber (wild aconite [tuber]⊙) 草乌头 *cǎo wū tóu*; 乌头* *wū tóu*; 草乌* *cǎo wū*

Aconiti Tsao-Wu-Tou Tuber Crudum (raw wild aconite [tuber]⊙) 生草乌 *shēng cǎo wū*

Aconiti Tuber (aconite main tuber) 川乌头 *chuān wū tóu*; 川乌* *chuān wū*; 乌头* *wū tóu*

Aconiti Tuber Crudum (raw aconite main tuber⊙) 生川乌 *shēng chuān wū*

Aconiti Tuber Laterale (aconite [accessory tuber]⊙) 附子 *fù zǐ*; 大附子* *dà fù zǐ*; 川附子* *chuān fù zǐ*; 附片* *fù piàn*; 川附* *chuān fù*

Aconiti Tuber Laterale Album (white sliced aconite [accessory tuber]⊙) 白附片 *bái fù piàn*; 雄片* *xióng piàn*

Aconiti Tuber Laterale Aureum (yellow sliced aconite [accessory tuber]⊙) 黄附片 *huáng fù piàn*

Aconiti Tuber Laterale Conquitum (cooked aconite [accessory tuber]⊙) 熟附子 *shú fù zǐ*; 熟附* *shóu fù*; 熟附* *shú fù*; 熟附子* *shóu fù zǐ*

Aconiti Tuber Laterale Crudum (raw aconite [accessory tuber]⊙) 生附子 *shēng fù zǐ*

Aconiti Tuber Laterale Denigratum (black sliced aconite [accessory tuber]⊙) 黑顺片 *hēi shùn piàn*; 黑附子* *hēi fù zǐ*; 黑附片* *hēi fù piàn*

Aconiti Tuber Laterale Insalsum (desalted aconite [accessory tuber]⊙) 淡附片 *dàn fù piàn*

Aconiti Tuber Laterale Parvum (small aconite [accessory tuber]⊙) 侧子 *cè zǐ*

Aconiti Tuber Laterale Salsum (salted aconite [accessory tuber]⊙) 咸附子 *xián fù zǐ*

Aconiti Tuber Laterale Tianxiong (tianxióng aconite [tuber]⊙) 天雄 *tiān xióng*

Aconiti Tuber Laterale Tostum (blast-fried aconite [accessory tuber]⊙) 炮附子 *pào fù zǐ*; 明附片* *míng fù piàn*

Acori Folium (acorus leaf⊙) 菖蒲叶 *chāng pú yè*

Acori Rhizoma (acorus [root]⊙) 石菖蒲 *shí chāng pú*; 昌本* *chāng běn*; 菖蒲* *chāng pú*; 昌阳* *chāng yáng*; 昌羊* *chāng yáng*; 石蜈蚣* *shí wú gōng*; 剑菖* *jiàn pú* **Acori Rhizoma Recens** (fresh acorus [root]⊙) 鲜石菖蒲 *xiān shí chāng pú*

Acorus and Curcuma Decoction 菖蒲郁金汤 *chāng pú yù jīn tāng*

Acorus and Elsholtzia Beverage 菖蒲香薷饮 *chāng pú xiāng rú yǐn*

acorus leaf⊙ (Acori Folium) 菖蒲叶 *chāng pú yè*

acorus [root]◎ (Acori Rhizoma) 石菖蒲 *shí chāng pú*; 昌本* *chāng běn*; 菖蒲* *chāng pú*; 昌阳* *chāng yáng*; 昌羊* *chāng yáng*; 石蜈蚣* *shí wú gōng*; 剑菖* *jiàn pú*

acquired 后天 *hòu tiān*

acquired constitution 后天 *hòu tiān*

acrid 辣 *là*; [new] 辛 *xīn*

acridity 辛 *xīn*

acridity enters the lung 辛入肺 *xīn rù fèi*

acrid opening and bitter discharge 辛开苦泄 *xīn kāi kǔ xiè*

acrid opening and bitter downbearing 辛开苦降 *xīn kāi kǔ jiàng*

act according to time, place, and person 因时因地因人制宜 *yīn shí yīn dì yīn rén zhì yí*

Actinidiae Chinensis Fructus (Chinese gooseberry [fruit]) 藤梨* *téng lí*; 绳梨* *shéng lí*; 毛梨* *máo lí*; 刺梨* *cì lí*; 狐狸桃* *hú lí táo*; 羊桃* *yáng táo*; 奇异* *qí yì*; 中国鹅莓* *zhōng guó é méi*

Actinidiae Polygamae Fructus cum Galla (silvervine nut) 木天蓼子 *mù tiān liǎo zǐ*

actinolite* (Actinolitum) 阳起石 *yáng qǐ shí*; 白石* *bái shí*; 羊起石* *yáng qǐ shí*; 石生* *shí shēng*

Actinolite Pill 阳起石丸 *yáng qǐ shí wán*

Actinolitum (actinolite) 阳起石 *yáng qǐ shí*; 白石* *bái shí*; 羊起石* *yáng qǐ shí*; 石生* *shí shēng*

actinostemma [leaf or seed]◎ (Actinostemmatidis Folium seu Semen) 合子草 *hé zǐ cǎo*

Actinostemmatidis Folium seu Semen (actinostemma [leaf or seed])◎ 合子草 *hé zǐ cǎo*

action 功用 *gōng yòng*; 功效 *gōng xiào*

act(ion) according to person 因人制宜 *yīn rén zhì yí*

act(ion) according to place 因地制宜 *yīn dì zhì yí*

act(ion) according to time 因时制宜 *yīn shí zhì yí*

active constituents 有效成分 *yǒu xiào chéng fēn*

acuanesthesia 针麻 *zhēn má*; 针刺麻醉 *zhēn cì má zùi*

acumoxatherapy 针灸 *zhēn jiǔ*; 针灸疗法 *zhēn jiǔ liáo fǎ*

acupressure 指压 *zhǐ yā*; 指针 *zhǐ zhēn*

acupuncture 针刺 *zhēn cì*; 针法 *zhēn fǎ*; 刺法 *cì fǎ*

acupuncture and moxibustion 针灸 *zhēn jiǔ*; 针灸疗法 *zhēn jiǔ liáo fǎ*

acupuncture point 俞 *shū*; 腧 *shū*; 输 *shū*; 穴 *xué*; 穴位 *xué wèi*; 穴道 *xué dào*; 俞穴 *shū xué*; 气穴 *qì xué*; 腧穴 *shū xué*; 输穴 *shū xué*

acupuncture point alphanumeric code 穴道代号 *xué dào dài hào*

acupuncture point injection therapy 穴位注射疗法 *xué wèi zhù shè liáo fǎ*; 小剂量穴位注射 *xiǎo jì liàng xué wèi zhù shè*

Acus Pulvis (needle filings) 针砂 *zhēn shā*

acute [of disease] 急 *jí*

acute fright wind 急惊风 *jí jīng fēng*

acute jaundice 急黄 *jí huáng*

acute of hearing 聪 *cōng*

acute pain 急痛 *jí tòng*

acute throat wind 急喉风 *jí hóu fēng*

adaptation array 因阵 *yīn zhèn*

add 加 *jiā*

add at end 后入 *hòu rù*; 后下 *hòu xià*

Adenophora/Glehnia and Ophiopogon
Decoction 沙参麦冬汤 *shā shēn mài dōng tāng*

Adenophora/Glehnia Gruel 沙参粥 *shā shēn zhōu*

adenophora/glehnia [root]◎

(Adenophorae seu Glehniae Radix) 沙参 *shā shēn*

Adenophorae Radix (adenophora [root])◎ 南沙参 *nán shā shēn*

Adenophorae seu Glehniae Radix (adenophora/glehnia [root])◎ 沙参 *shā shēn*

Adenophorae Tracheloidis Radix (apricot-leaved adenophora [root]) 芥苾 *jì ní*; 甘桔梗* *gān jié gěng*; 甜桔梗* *tián jié gěng*

adenophora [root]⊙ (Adenophorae Radix) 南沙参 *nán shā shēn*
Adenosmatis Glutinosi Herba (glutinous adenosma⊙) 毛麝香 *máo shè xiāng*
Adenosmatis Indiani Herba cum Flore (Indian adenosma) 大头陈 *dà tóu chén*
Adhatoda Ventricosae Caulis et Folium (ventricose adhatoda [stem and leaf]) 大驳骨丹 *dà bó gǔ dān*
Adianti Flabellulati Herba seu Rhizoma (fan-leaved maidenhair⊙) 过坛龙 *guò tán lóng*; 铁线草* *tiě xiàn cǎo*
adina⊙ (Adinae Rubellae Caulis et Folium seu Flos et Fructus) 水杨梅 *shuǐ yáng méi*
Adinae Piluliferae Radix (ball-blossom adina root) 水团花根 *shuǐ tuán huā gēn*
Adinae Piluliferae Ramulus, Folium, seu Flos et Fructus (ball-blossom adina) 水团花 *shuǐ tuán huā*
Adinae Rubellae Caulis et Folium seu Flos et Fructus (adina⊙) 水杨梅 *shuǐ yáng méi*
adjuvant 辅料 *fù liào*; 副料 *fù liào*
administer treatment according to cause 审因施治 *shěn yīn shī zhì*
administer treatment according to disease 辨病施治 *biàn bìng shī zhì*
administer treatment according to pattern 辨证施治 *biàn zhèng shī zhì*
adult medicine 大方脉 *dà fāng mài*
adults and children 大小人 *dà xiǎo rén*
Advance [non-channel] 前进 *qián jìn*
advanced menstruation 月经期前 *yuè jīng qī qián*; 月经先期而至 *yuè jīng xiān qī ér zhì*; 经早 *jīng zǎo*; 月经先期 *yuè jīng xiān qī*; 经行先期 *jīng xíng xiān qī*
advanced stage [of disease] 后期 *hòu qī*
advancing years 年迈 *nián mài*
Aeris Robigo (copper rust) 铜绿 *tóng lǜ*; 铜青* *tóng qīng*
Aeschynomenes Caulis Lignum (sensitive joint vetch wood⊙) 梗通草 *gěng tōng cǎo*
Aesculi Fructus (horse chestnut) 娑罗子 *suō luó zǐ*
affect 情 *qíng*

affect damage 内伤七情 *nèi shāng qī qíng*
affected-channel point 循经穴 *xún jīng xué*
affected side 患侧 *huàn cè*
affect-mind 情志 *qíng zhì*
affect-mind binding depression 情志郁结 *qíng zhì yù jié*
affect-mind dissatisfaction 情志不遂 *qíng zhì bù suí*
affect-mind ill-being 情志不舒 *qíng zhì bù shū*
affect-mind internal damage 情志内伤 *qíng zhì nèi shāng*
afflux (pì) [new] 癖 *pì*
afflux (pì) dysentery 癖痢 *pì lì*
afflux (pì) pouch [a pathological accumulation] 癖囊 *pì náng*
after a long time 日久 *rì jiǔ*
afterbirth 胎衣 *tāi yī*
Afterbirth Decoction 送胞汤 *sòng bāo tāng*
afterpains 产后腹痛 *chǎn hòu fù tòng*
agastache⊙ (Agastaches Herba) 土藿香 *tǔ huò xiāng*; 杜藿香* *dù huò xiāng*; 藿香* *huò xiāng*
agastache/patchouli⊙ (Agastaches seu Pogostemi Herba) 藿香 *huò xiāng*; 土藿香* *tǔ huò xiāng*
Agastache/Patchouli and Pig's Bile Pill 藿胆丸 *huò dǎn wán*
Agastache/Patchouli and Pinellia Powder 藿香半夏散 *huò xiāng bàn xià sǎn*
agastache/patchouli leaf⊙ (Agastaches seu Pogostemi Folium) 藿香叶 *huò xiāng yè*
Agastache/Patchouli, Pinellia, and Poria (Hoelen) Decoction 藿朴夏苓汤 *huò pò xià líng tāng*
Agastache/Patchouli, Pinellia, and Poria (Hoelen) Elixir 藿朴夏苓丹 *huò pò xià líng dān*
Agastache/Patchouli Qi-Righting Powder 藿香正气散 *huò xiāng zhèng qì sǎn*
Agastache/Patchouli Qi-Righting Tablet 藿香正气片 *huò xiāng zhèng qì piàn*
agastache/patchouli stem⊙ (Agastaches seu Pogostemi Caulis) 藿香梗 *huò xiāng gēng*

Agastaches Herba (agastache[⊙]) 土藿香 *tǔ huò xiāng*; 杜藿香* *dù huò xiāng*; 藿香* *huò xiāng*

Agastaches seu Pogostemi Caulis (agastache/patchouli stem[⊙]) 藿香梗 *huò xiāng gěng*

Agastaches seu Pogostemi Folium (agastache/patchouli leaf[⊙]) 藿香叶 *huò xiāng yè*

Agastaches seu Pogostemi Herba (agastache/patchouli[⊙]) 藿香 *huò xiāng*; 土藿香* *tǔ huò xiāng*

agent 物 wù

ageratum aster (Asteris Ageratoidis Herba cum Radice) 山白菊 *shān bái jú*
aggregation (pì) [a kind of abdominal mass] 癖积 *pì jī*; [new, a kind of abdominal mass] 癖 *pì*

agitated limbs 手足躁扰 *shǒu zú zào rǎo*

agitated mania 躁狂 *zào kuáng*

agitated movement of the limbs 手足躁扰 *shǒu zú zào rǎo*

agitated pulse 脉躁 *mài zào*

agitated racing pulse 脉躁疾 *mài zào jí*; 躁疾脉 *zào jí mài*

agitated vexation 躁烦 *zào fán*

agitation 躁 *zào*; 躁动不安 *zào dòng bù ān*

agkistrodon[⊙] (Agkistrodon) 蕘蛇 *qí shé*

Agkistrodon (agkistrodon[⊙]) 蕘蛇 *qí shé*

agkistrodon flesh[⊙] (Agkistrodonis Caro) 蕘蛇肉 *qí shé ròu*

Agkistrodon Halys (Pallas pit viper[⊙]) 蝮蛇 *fù shé*; 反鼻* *fǎn bí*

Agkistrodonis Caro (agkistrodon flesh[⊙]) 蕘蛇肉 *qí shé ròu*

Agreeable Birth-Hastening Powder 催生如意散 *cūi shēng rú yì sǎn*

Agreeable Golden Yellow Powder 如意金黄散 *rú yì jīn huáng sǎn*

Agrimoniae Herba (agrimony) 仙鹤草 *xiān hè cǎo*; 施州龙牙草* *shī zhōu yá cǎo*; 瓜香草* *guā xiāng cǎo*; 铁胡蜂* *tiě hú fēng*; 黄龙尾* *huáng lóng wěi*; 金顶龙牙* *jīn dǐng lóng yá*; 老鹤嘴* *lǎo hè zuǐ*;

子母草* *zǐ mǔ cǎo*; 毛脚茵* *máo jiǎo yīn*; 黄龙牙* *huáng lóng yá*; 草龙牙* *cǎo lóng yá*; 黄花草* *huáng huā cǎo*; 蛇疙瘩* *shé gē dá*; 龙头草* *lóng tóu cǎo*; 寸八节* *cùn bā jié*; 过路黄* *guò lù huáng*; 毛脚鸡* *máo jiǎo jī*; 杰里花* *jié lǐ huā*; 线麻子花* *xiàn má zǐ huā*; 大毛药* *dà máo yào*; 地仙草* *dì xiān cǎo*; 蛇倒退* *shé dào tuì*; 路边鸡* *lù biān jī*; 毛将君* *máo jiāng jūn*; 鸡瓜沙* *jī guā shā*; 路边黄* *lù biān huáng*; 五蹄风* *wǔ tí fēng*; 牛头草* *niú tóu cǎo*; 泻痢草* *xiè lì cǎo*; 异风颈草* *yì fēng jǐng cǎo*; 子不离母* *zǐ bù lí mǔ*; 父子草* *fù zǐ cǎo*; 毛鸡草* *máo jī cǎo*; 群兰败毒草* *qún lán bài dú cǎo*; 狼牙草* *láng yá cǎo*

Agrimoniae Rhizoma Pullulatum (agrimony root sprout) 仙鹤草根芽 *xiān hè cǎo gēn yá*

agrimony[⊙] (Agrimoniae Herba) 仙鹤草 *xiān hè cǎo*; 施州龙牙草* *shī zhōu yá cǎo*; 瓜香草* *guā xiāng cǎo*; 铁胡蜂* *tiě hú fēng*; 黄龙尾* *huáng lóng wěi*; 金顶龙牙* *jīn dǐng lóng yá*; 老鹤嘴* *lǎo hè zuǐ*; 子母草* *zǐ mǔ cǎo*; 毛脚茵* *máo jiǎo yīn*; 黄龙牙* *huáng lóng yá*; 草龙牙* *cǎo lóng yá*; 黄花草* *huáng huā cǎo*; 蛇疙瘩* *shé gē dá*; 龙头草* *lóng tóu cǎo*; 寸八节* *cùn bā jié*; 过路黄* *guò lù huáng*; 毛脚鸡* *máo jiǎo jī*; 杰里花* *jié lǐ huā*; 线麻子花* *xiàn má zǐ huā*; 大毛药* *dà máo yào*; 地仙草* *dì xiān cǎo*; 蛇倒退* *shé dào tuì*; 路边鸡* *lù biān jī*; 毛将君* *máo jiāng jūn*; 鸡瓜沙* *jī guā shā*; 路边黄* *lù biān huáng*; 五蹄风* *wǔ tí fēng*; 牛头草* *niú tóu cǎo*; 泻痢草* *xiè lì cǎo*; 异风颈草* *yì fēng jǐng cǎo*; 子不离母* *zǐ bù lí mǔ*; 父子草* *fù zǐ cǎo*; 毛鸡草* *máo jī cǎo*; 群兰败毒草* *qún lán bài dú cǎo*; 狼牙草* *láng yá cǎo*

agrimony root sprout[⊙] (Agrimoniae Rhizoma Pullulatum) 仙鹤草根芽 *xiān hè cǎo gēn yá*

Ailanthi Altissimae Fructus (ailanthus fruit) 凤眼草 *fèng yǎn cǎo*; 凤眼子* *fèng yǎn zǐ*

Ailanthi Altissimae (Radicis) Cortex
(ailanthus (root) bark) 樗白皮 *shū bái pí*; 樗皮* *shū pí*

Ailanthi Altissimae Radicis Cortex
(ailanthus root bark) 樗根白皮 *shū gēn bái pí*; 樗根皮* *shū gēn pí*

Ailanthi seu Toonae (Radicis) Cortex
(ailanthus/toona bark) 樗栲白皮 *chūn shū bái pí*

ailanthus/toona bark (Ailanthi seu Toonae (Radicis) Cortex) 樗栲白皮 *chūn shū bái pí*

ailanthus fruit (Ailanthi Altissimae Fructus) 凤眼草 *fèng yǎn cǎo*; 凤眼子* *fèng yǎn zǐ*

ailanthus (root) bark (Ailanthi Altissimae (Radicis) Cortex) 樗白皮 *shū bái pí*; 樗皮* *shū pí*

ailanthus root bark (Ailanthi Altissimae Radicis Cortex) 樗根白皮 *shū gēn bái pí*; 樗根皮* *shū gēn pí*

ail 恶 *wù*

Ainsliaeae Triflorae Folium (three-flowered ainsliaea leaf) 刀口药 *dāo kǒu yào*

air potato (Dioscoreae Bulbiferae Tuber) 黄药子 *huáng yào zǐ*; 黄药根* *huáng yào gēn*; 木药子* *mù yào zǐ*; 大苦* *dà kǔ*; 黄独* *huáng dú*; 黄药* *huáng yào*

Air Potato Wine 黄药子酒 *huáng yào zǐ jiǔ*

air-slaked lime (Calx Aerata) 风化石灰 *fēng huà shí huī*

airways 气道 *qì dào*

Ajugae Decumbentis Herba (bending bugle) 白毛夏枯草 *bái máo xià kǔ cǎo*; 筋骨草* *jīn gǔ cǎo*

Akebiae Fructus (akebia [fruit]) 八月札 *bā yuè zhá*

akebia [fruit] (Akebiae Fructus) 八月札 *bā yuè zhá*

Alangii Folium (alangium leaf) 八角枫叶 *bā jiǎo fēng yè*

Alangii Radix (alangium root) 八角枫根 *bā jiǎo fēng gēn*

alangium leaf (Alangii Folium) 八角枫叶 *bā jiǎo fēng yè*

alangium root (Alangii Radix) 八角枫根 *bā jiǎo fēng gēn*

alarm point 募穴 *mù xué*

Albiziae Cortex (silk tree bark) 合欢皮 *hé huān pí*; 合昏皮* *hé huān pí*; 夜合皮* *yè hé pí*; 合欢木皮* *hé huān mù pí*; 黄昏* *huāng hūn*

Albiziae Flos (silk tree flower) 合欢花 *hé huān huā*

Aleppo gall (Galla Halepensis) 没食子 *mò shí zǐ*; 没石子* *mò shí zǐ*; 无石子* *wú shí zǐ*; 无食子* *wú shí zǐ*; 墨石子* *mò shí zǐ*

Aleppo Gall Pill 没食子丸 *mò shí zǐ wán*

Alert Spirit Quartet [non-channel] 四神聪 *sì shén cōng*

Aleuritis Seminis Oleum (tung oil) 桐油 *tóng yóu*

Algae Thallus (kelp) 海昆布* *hǎi kūn bù*; 纶布* *lún bù*

Alisma Decoction 泽泻汤 *zé xiè tāng*

Alismatis Rhizoma (alismata [tuber]) 泽泻 *zé xiè*; 泽芝* *zé zhī*; 及泻* *jí xiè*; 水泻* *shuǐ xiè*

Alismatis Rhizoma Fujianense (Fujian alisma [root]) 建泽泻 *jiàn zé xiè*

Alismatis Rhizoma Sichuanense (Sichuan alisma [root]) 川泽泻 *chuān zé xiè*

alismata [tuber] (Alismatis Rhizoma) 泽泻 *zé xiè*; 泽芝* *zé zhī*; 及泻* *jí xiè*; 水泻* *shuǐ xiè*

alive 活 *huó*

alkali (Alkali) 鹼硷 *lǚ jiǎn*; 鹼砂* *lǚ shā*

Alkali (alkali) 鹼硷 *lǚ jiǎn*; 鹼砂* *lǚ shā*

allay 止 *zhǐ*

allay thirst 止渴 *zhǐ kě*; 解渴 *jiě kě*

all blood belongs to the heart 诸血者皆属于心 *zhū xuè zhě jiē shǔ yú xīn*

all clenching, shuddering, and chattering [of the jaws] with the seeming loss of the spirit is ascribed to fire [one of the 19 pathomechanisms] 诸禁鼓栗，如丧神守，皆属于火 *zhū jìn gǔ lì, rú sāng shén shǒu, jiē shǔ yú huǒ*

all cold with contracture and tautness is ascribed to the kidney [one of the 19 pathomechanisms] 诸寒收引, 皆属于肾 zhū hán shōu yǐn, jiē shǔ yú shèn

all counterflow upsurging is ascribed to fire [one of the 19 pathomechanisms] 诸逆冲上, 皆属于火 zhū nì chōng shàng, jiē shǔ yú huǒ

all cramp, arched-back rigidity, and turbid watery humors are ascribed to heat [one of the 19 pathomechanisms] 诸转反戾, 水液浑浊, 皆属于热 zhū zhuǎn fǎn lì, shuǐ yè hún zhuó, jiē shǔ yú rè

all dampness with swelling and fullness is ascribed to the spleen [one of the 19 pathomechanisms] 诸湿肿满, 皆属于脾 zhū shī zhǒng mǎn, jiē shǔ yú pí

all diseases with [abdominal] sounds, where tapping makes a drum-like sound, are ascribed to heat [one of the 19 pathomechanisms] 诸病有声, 鼓之如鼓, 皆属于热 zhū bìng yǒu shēng, gǔ zhī rú gǔ, jiē shǔ yú rè

all diseases with aching pain and swelling of the instep, fright and fear are ascribed to fire [one of the 19 pathomechanisms] 诸病跗肿, 疼酸惊骇, 皆属于火 zhū bìng fū zhǒng, téng suān jīng hài, jiē shǔ yú huǒ

all disease with watery humors that are clear, pure, and cold is ascribed to cold [one of the 19 pathomechanisms] 诸病水液澄澈清冷, 皆属于寒 zhū bìng shuǐ yè shéng chè qīng lěng, jiē shǔ yú hán

Allergic Rhinitis Decoction 过敏性鼻炎汤 guò mǐn xìng bí yǎn tāng

alleviate 调 juān

all excessive agitation and mania is ascribed to fire [one of the 19 pathomechanisms] 诸燥狂越, 皆属于火 zhū zào kuáng yuè, jiē shǔ yú huǒ

all fulminant rigidity is ascribed to wind [one of the 19 pathomechanisms] 诸暴强直, 皆属于风 zhū bào qiáng zhí, jiē shǔ yú fēng

all heat with visual distortion and tug-ging is ascribed to fire [one of the 19 pathomechanisms] 诸热瞀瘵, 皆属于火 zhū rè mào zhì, jiē shǔ yú huǒ

Allii Bulbus (Chinese chive [bulb]⊙) 薤白 xiè bái; 薤根* xiè gēn; 野蒜* yě suàn; 小独蒜* xiǎo dú suàn; 宅蒜* zhái suàn; 薤白头* xiè bái tóu

Allii Fistulosi Bulbus (scallion white) 葱白 cōng bái; 葱茎白* cōng jīng bái; 葱白头* cōng bái tóu

Allii Fistulosi Bulbus cum Radice (scallion white with root) 连须葱白 lián xū cōng bái

Allii Fistulosi Bulbus Recens (fresh scallion white⊙) 鲜葱白 xiān cōng bái

Allii Fistulosi Fructus (scallion seed) 葱实 cōng shí

Allii Fistulosi Herba (scallion) 葱 cōng; 火葱* huǒ cōng; 蓀* kōu; 四季葱* sì jì cōng; 菜伯* cài bó; 和事草* hé shì cǎo; 葱仔* cōng zǎi

Allii Fistulosi Radix (scallion root⊙) 葱须 cōng xū

Allii Sativi Bulbus (garlic [bulb]) 大蒜 dà suàn; 蒜仔* suàn zǎi

Allii Sativi Herba (garlic) 大蒜 dà suàn

Allii Sativi Pedunculus (garlic stem) 蒜梗 suàn gēng

Allii Tuberosi Folii Succus (fresh Chinese leek juice⊙) 鲜韭菜汁 xiān jiǔ cài zhī

Allii Tuberosi Folium (Chinese leek [leaf]⊙) 韭菜 jiǔ cài; 韭* jiǔ; 起阳草* qǐ yáng cǎo; 壮阳草* zhuàng yáng cǎo; 懒人菜* lǎn rén cài; 草钟乳* cǎo zhōng rǔ; 长生韭* cháng shēng jiǔ; 扁菜* biǎn cài

Allii Tuberosi Semen (Chinese leek seed⊙) 韭子 jiǔ zǐ; 韭菜仁* jiǔ cài rén; 韭菜子* jiǔ cài zǐ; 家韭子* jiā jiǔ zǐ

all major abdominal distention is ascribed to heat [one of the 19 pathomechanisms] 诸腹胀大, 皆属于热 zhū fù zhàng dà, jiē shǔ yú rè

all painful and itching sores are ascribed to the liver [one of the 19 pathomechanisms] 诸痛痒疮, 皆属于心 zhū tòng yǎng chuāng, jiē shǔ yú xīn

all qi rushing and depression is ascribed to the lung [one of the 19 pathomechanisms] 诸气噎郁, 皆属于肺 zhū qì fèn yù, jiē shǔ yú fèi

all reversal with constipation or diarrhea is ascribed to the lower body [one of the 19 pathomechanisms] 诸厥固泄，皆属于下 zhū jué gù xiè, jiē shǔ yú xià

All-Round Construction (SP-20) 周营* zhōu yíng

All-Round Flourishing (SP-20^{WHO}) 周荣 zhōu róng

all sour retching and vomiting, and fulminant downpour with lower-body distress are ascribed to heat [one of the 19 pathomechanisms] 诸呕吐酸，暴注下迫，皆属于热 zhū ǒu tù suān, bào zhù xià pò, jiē shǔ yú rè

all tetany and rigidity of the neck is ascribed to dampness [one of the 19 pathomechanisms] 诸痉项强，皆属于湿 zhū jīng xiàng qiáng, jiē shǔ yú shī

All-the-Way-Through Brew 一贯煎 yī guàn jiān

all wilting (wěi), panting, and retching are ascribed to the upper body [one of the 19 pathomechanisms] 诸痿喘呕，皆属于上 zhū wěi chuǎn ǒu, jiē shǔ yú shàng

all wind with shaking and dizzy vision is ascribed to the liver [one of the 19 pathomechanisms] 诸风掉眩，皆属于肝 zhū fēng diào xuàn, jiē shǔ yú gān

all yang channels 一阳 yī yáng

All Yin Brew 一阴煎 yī yīn jiān

all yin channels 一阴 yī yīn

almond* (Pruni Amygdali Semen) 巴旦杏仁 bā dàn xìng rén

aloe* (Aloe) 芦荟 lú huì; 诃会* hà huì; 卢会* lú huì

Aloe (aloe) 芦荟 lú huì; 诃会* hà huì; 卢会* lú huì

Aloe Pill 芦荟丸 lú huì wán

alpine stonecrop* (Sedi Aizoon Herba) 景天三七 jǐng tiān sān qī

alpine stonecrop root* (Sedi Aizoon Radix) 景天三七根 jǐng tiān sān qī gēn; 广三七* guǎng sān qī

Alpiniae Galangae Fructus (galangal fruit) 红豆蔻 hóng dòu kòu

Alpiniae Galangae Rhizoma (galangal [root]) 大良姜 dà liáng jiāng; 良姜* liáng jiāng; 南姜* nán jiāng

Alpiniae Katsumadae Semen (Katsumada's galangal seed*) 草豆蔻 cǎo dòu kòu; 豆蔻* dòu kòu; 草蔻* cǎo kòu; 草蔻仁* cǎo kòu rén; 草蔻仁* cǎo kòu rén; 草豆蔻仁* cǎo dòu kòu rén

Alpiniae Officinarum Rhizoma (lesser galangal [root]*) 高良姜 gāo liáng jiāng; 小良姜* xiǎo liáng jiāng; 良姜* liáng jiāng; 膏凉姜* gāo liáng jiāng

Alpiniae Oxyphyllae Fructus (alpinia [fruit]) 益智仁 yì zhì rén; 益智* yì zhì; 益智子* yì zhì zǐ

alpinia [fruit]* (Alpiniae Oxyphyllae Fructus) 益智仁 yì zhì rén; 益智* yì zhì; 益智子* yì zhì zǐ

Alpinia Powder 益智散 yì zhì sǎn

Altai anemone root* (Anemones Altaicae Rhizoma) 九节菖蒲 jiǔ jié chāng pú

alternating cold and heat 往来寒热 wǎng lái hán rè; 寒热往来 hán rè wǎng lái

alternating diarrhea and constipation 腹泄与便秘交替出现 fù xiè yǔ biàn jié jiāo ti

alternating fever and aversion to cold 寒热往来 hán rè wǎng lái; 往来寒热 wǎng lái hán rè

alternating fever and chills 寒热往来 hán rè wǎng lái; 往来寒热 wǎng lái hán rè

alum* (Alumen) 白矾 bái fān; 石涅* shí niè; 羽涅* yǔ niè; 羽泽* yǔ zé; 涅石* niè shí; 白君* bái jūn; 雪矾* xuě fān; 云母矾* yún mǔ fān; 生矾* shēng fān; 白明矾* bái míng fān; 明矾* míng fān; 矾石* fān shí

Alum and Curcuma Pill 白金丸 bái jīn wán

Alum and Melanterite Pill 二矾丸 èr fān wán

Alumen (alum) 白矾 bái fān; 石涅* shí niè; 羽涅* yǔ niè; 羽泽* yǔ zé; 涅石* niè shí; 白君* bái jūn; 雪矾* xuě fān; 云母矾* yún mǔ fān; 生矾* shēng fān; 白明矾* bái míng fān; 明矾* míng fān; 矾石* fān shí

Alumen Calcinatum (calcined alum[⊙]) 枯矾 *kū fán*

Alumen Crudum (raw alum[⊙]) 生明矾* *shēng míng fán*

Alum Hemorrhoid-Desiccating Powder 枯痔散 *kū zhì sǎn*

Alum Powder 白矾散 *bái fán sǎn*

amass 蓄 *xù*

amassment 蓄 *xù*

amber* (Succinum) 琥珀 *hǔ pò*; 兽魄* *shòu pò*; 琥魄* *hǔ pò*; 虎魄* *hǔ pò*

Amber Dragon-Embracing Pill 琥珀抱龙丸 *hǔ pò bào lóng wán*

ambergris* (Ambra Grisea) 龙涎香 *lóng xián xiāng*; 龙腹香* *lóng fù xiāng*

Amber Powder 琥珀散 *hǔ pò sǎn*

amber powder* (Succini Pulvis) 琥珀末* *hǔ pò mò*

Amber Spirit-Quieting Decoction 琥珀安神汤 *hǔ pò ān shén tāng*

ambilateral headache 正头痛 *zhèng tóu tòng*

ambilateral [headache] 正 *zhèng*

ambilateral and hemilateral headache 正偏头痛 *zhèng piān tóu tòng*

Ambra Grisea (ambergris) 龙涎香 *lóng xián xiāng*; 龙腹香* *lóng fù xiāng*

amenorrhea [old] 经闭不行 *jīng bì bù xíng*; 经闭不通 *jīng bì bù tōng*; 月事不来 *yuè shì bù lái*; 经闭 *jīng bì*; 不月 *bù yuè*

American ginseng* (Panacis Quinquefolii Radix) 西洋参 *xī yáng shēn*; 西洋人参* *xī yáng rén shēn*; 花旗参* *huā qí shēn*; 广东人参* *guǎng dōng rén shēn*; 西参* *xī shēn*; 佛兰参* *fó lán shēn*; 洋参* *yáng shēn*

amethyst/fluorite[⊙] (Amethystum seu Fluoritum) 紫石英 *zǐ shí yīng*

Amethystum seu Fluoritum

(amethyst/fluorite[⊙]) 紫石英 *zǐ shí yīng*

Amomi Cardamomi Flos (cardamom flower) 豆蔻花 *dòu kòu huā*

Amomi Cardamomi Fructus (cardamom) 白豆蔻 *bái dòu kòu*; 白蔻* *bái kòu*; 壳蔻* *ké kòu*; 多骨* *dū gǔ*; 白蔻仁* *bái kòu rén*

Amomi Cardamomi Pericarpium (cardamom husk) 白豆蔻壳 *bái dòu kòu ké*

Amomi Flos (amomum flower) 砂仁花 *shā rén huā*

Amomi Pericarpium (amomum husk) 砂仁壳 *shā rén ké*; 沙壳* *shā ké*; 砂壳* *shā ké*

Amomi Semen seu Fructus (amomum [fruit]) 砂仁 *shā rén*; 沙仁* *shā rén*; 缩砂* *suō shā*

Amomi Semen seu Fructus (charred amomum [fruit][⊙]) 砂炭 *shā tàn*

Amomi Tsao-Ko Fructus (tsaoko [fruit][⊙]) 草果 *cǎo guǒ*; 草果子* *cǎo guǒ zǐ*; 草果仁* *cǎo guǒ rén*

Amomi Villosi Semen seu Fructus (Vietnamese amomum [fruit][⊙]) 缩砂仁 *suō shā rén*

Amomi Xanthioidis Semen seu Fructus (Yangchun amomum [fruit][⊙]) 阳春砂仁 *yáng chūn shā rén*

amomum flower* (Amomi Flos) 砂仁花 *shā rén huā*

amomum [fruit]* (Amomi Semen seu Fructus) 砂仁 *shā rén*; 沙仁* *shā rén*; 缩砂* *suō shā*

amomum husk* (Amomi Pericarpium) 砂仁壳 *shā rén ké*; 沙壳* *shā ké*; 砂壳* *shā ké*

Amomum Splenic Beverage 缩脾饮 *suō pǐ yǐn*

Amorphophalli Tuber (devil's tongue [tuber]) 蒟蒻 *jǔ ruò*

Ampelopsis Cantoniensis Radix seu Caulis (Cantonese ampelopsis) 无刺根 *wú cì gēn*

Ampelopsis Pill 白薇丸 *bái lián wán*

Ampelopsis Radix (ampelopsis [root][⊙]) 白薇 *bái lián*; 白敛* *bái liǎn*

ampelopsis [root][⊙] (Ampelopsis Radix) 白薇 *bái lián*; 白敛* *bái liǎn*

Amydae Carapacis Gelatinum (turtle shell glue) 鳖甲胶 *biē jiǎ jiāo*

Amydae Carapax (turtle shell) 鳖甲 *biē jiǎ*; 上甲* *shàng jiǎ*; 鳖壳* *biē ké*; 鳖盖子* *biē gài zǐ*; 鳖甲尖* *biē jiǎ jiān*; 土鳖甲* *tǔ biē jiǎ*

Amydae Sanguis (turtle's blood) 鳖血 *biē xuè*

anal 肛门 *gāng mén*

analactia [old] 乳汁不通 *rǔ zhī bù tōng*;
乳汁不下 *rǔ zhī bù xià*; 乳汁不行 *rǔ zhī bù xíng*

anal desertion 脱肛 *tuō gāng*

anal fistula 肛漏 *gāng lòu*; 肛痿 *gāng lòu*

anal itch 肛门痒 *gāng mén yǎng*; 肛门瘙痒 *gāng mén sāo yǎng*

anal polyp 瘰肉痔 *xí ròu zhì*

anal retention failure 肛门失约 *gāng mén shī yuē*

Anal Sphincter [non-channel] 提肛肌穴 *tí gāng jī xué*

anal welling abscess (yōng) 肛门痈 *gāng mén yōng*

Anas Masculina (male duck) 雄鸭 *xióng yā*

Anatis Caro (duck's flesh) 白鸭肉 *bái yā ròu*

ancestor 宗 *zōng*

ancestral 宗 *zōng*

ancestral qi [new] 宗气 *zōng qì*

ancestral sinew [anterior yin; the penis] 宗筋 *zōng jīn*

andriatric diseases 男科疾病 *nán kē jí bìng*

Andrographidis Herba (andrographis) 穿心莲 *chuān xīn lián*; 一见喜 *yī jiàn xǐ*;
川心莲* *chuān xīn lián*; 榄核莲* *lǎn hé lián*

andrographis (Andrographidis Herba) 穿心莲 *chuān xīn lián*; 一见喜 *yī jiàn xǐ*;
川心莲* *chuān xīn lián*; 榄核莲* *lǎn hé lián*

Androsaces Umbellatae Herba seu Fructus (umbellate rock jasmine) 喉啞草 *hóu lóng cǎo*

Anemarrhena and Fritillaria Cough-Quieting Decoction 二母宁嗽汤 *èr mǔ níng sōu tāng*

Anemarrhena and Fritillaria Powder 二母散 *èr mǔ sǎn*

Anemarrhena and Phellodendron Eight-Ingredient Pill 知柏八味丸 *zhī bǎi bā wèi wán*

Anemarrhena and Phellodendron Four Agents Decoction 知柏四物汤 *zhī bǎi sì wù tāng*

Anemarrhena Beverage 知母饮 *zhī mǔ yǐn*

Anemarrhena Rhizoma (anemarrhena [root]) 知母 *zhī mǔ*; 蝼母* *chí mǔ*; 芪母* *qí mǔ*; 提母* *tí mǔ*; 连母* *lián mǔ*;
知母肉* *zhī mǔ ròu*; 蝼母* *tí mǔ*

Anemarrhena, Phellodendron, and Rehmannia Pill 知柏地黄丸 *zhī bǎi dì huáng wán*

anemarrhena [root] (Anemarrhena Rhizoma) 知母 *zhī mǔ*; 蝼母* *chí mǔ*; 芪母* *qí mǔ*; 提母* *tí mǔ*; 连母* *lián mǔ*;
知母肉* *zhī mǔ ròu*; 蝼母* *tí mǔ*

Anemic's Magic [non-channel] 贫血灵 *pín xuè líng*

Anemones Altaicae Rhizoma (Altai anemone root) 九节菖蒲 *jiǔ jié chāng pú*

Anemones Raddeanae Rhizoma (Radde's anemone [root]) 竹节香附 *zhú jié xiāng fù*; 两头尖* *liǎng tóu jiān*

Angelicae Dahuricae Radix (angelica [root]) 白芷 *bái zhǐ*; 芷* *zhǐ*; 芳香* *fāng xiāng*; 香白芷* *xiāng bái zhǐ*

Angelicae Duhuo Radix (tuhuo [angelica root]) 独活 *dú huó*; 独滑* *dú huá*; 长生草* *cháng shēng cǎo*; 川独活* *chuān dú huó*; 独摇草* *dú yáo cǎo*

Angelicae Sinensis Radicis Caput (tangkuai head) 当归头 *dāng guī tóu*;
归头* *guī tóu*; 胡首归* *hú shǒu guī*

Angelicae Sinensis Radicis Corpus (tangkuai body) 当归身 *dāng guī shēn*;
归身* *guī shēn*

Angelicae Sinensis Radicis Extremitas (tangkuai tail) 当归尾 *dāng guī wěi*;
当归梢* *dāng guī shāo*; 归尾* *guī wěi*; 归腿* *guī tuǐ*; 归脚* *guī jiǎo*

Angelicae Sinensis Radicis Tenuis (tangkuai fine root) 当归须 *dāng guī xū*

Angelicae Sinensis Radix (tangkuai) 当归 *dāng guī*; 干归* *gān guī*

Angelicae Sinensis Radix Carbonisata (charred tangkuai) 当归炭 *dāng guī tàn*

Angelicae Sinensis Radix Integra (whole tangkuei [root]) 全当归 *quán dāng guī*;
原枝归* *yuán zhī guī*

Angelicae Sinensis Radix Occidentalis
(Western tangkuei) 西当归 *xī dāng guī*;
秦当归* *qín dāng guī*

Angelicae Sinensis Radix Pinguis (oily tangkuei [root]) 油当归 *yóu dāng guī*

Angelicae Sinensis Radix Sichuanensis
(Sichuan tangkuei) 川当归 *chuān dāng guī*

Angelicae Sinensis Radix Yunnanensis
(Yunnan tangkuei) 云当归 *yún dāng guī*;
云归* *yún guī*

Angelica Powder 白芷散 *bái zhǐ sǎn*
angelica [root]* (Angelicae Dahuricae Radix) 白芷 *bái zhǐ*; 芷* *zhǐ*; 芳香* *fāng xiāng*;
香白芷* *xiāng bái zhǐ*

anger 怒气 *nù qì*; [mind associated with liver; also one of the seven affects] 怒 *nù*
anger causes qi to rise 怒则气上 *nù zé qì shàng*

anger damages the liver 怒伤肝 *nù shāng gān*

anger damaging the liver 怒气伤肝 *nù qì shāng gān*

anger stirring liver qi 怒动肝气 *nù dòng gān qì*

Angina Formula 心绞痛方 *xīn jiǎo tòng fāng*

angled scopolia (Scopoliae Acutangulae Radix, Folium, seu Semen) 三分三 *sān fēn sān*

angle of the mandible 曲颌 *qū hàn*; 颌 *hé*

Angle Vertex (TB-20) 角孙 *jiǎo sūn*

anguish 懊恼 *ào nǎo*

anguish in the heart 心中懊恼 *xīn zhōng ào nǎo*

Anhui chrysanthemum [flower] (Chrysanthemi Flos Anhuiensis) 贡菊 *gòng jú*; 徽菊* *huī jú*

Anhui white peony [root] (Paeoniae Radix Alba Anhuiensis) 亳白芍 *háo bái sháo*

animal and insect wounds 虫兽伤 *chóng shòu shāng*

animal odor 臊 *sāo*; 臊味 *sāo wèi*; 臊臭 *sāo chòu*

animal soul [stored by the lung] 魄 *pò*

Anisi Stellati Fructus (star anise) 八角茴香 *bā jiǎo huí xiāng*; 八角* *bā jiǎo*; 大茴* *dà huí*; 大茴香* *dà huí xiāng*; 舶上茴香* *bó shàng huí xiāng*

ankle 脚腕 *jiǎo wǎn*; 足腕 *zú wǎn*; 脚踝 *jiǎo huái*

ankle bone [malleolus] 踝 *huái*

ankle-boring flat abscess (jū) 穿踝疽 *chuān huái jū*

ankle-boring phlegm 穿踝痰 *chuān huái tán*

ankle-boring wind 穿踝风 *chuān huái fēng*

ankle flat abscess (jū) 足踝疽 *zú huái jū*

annual artemisia (Artemisiae Annuae Herba) 黄花蒿 *huáng huā hāo*

anomalous artemisia (Artemisiae Anomalaе Herba) 刘寄奴 *liú jì nú*; 金寄奴* *jīn jì nú*; 寄奴* *jì nú*; 刘寄奴草* *liú jì nú cǎo*

anomalous pulse 离经之脉 *lí jīng zhī mài*; 离经脉 *lí jīng mài*

antagonism and unity of yin and yang 阴阳对立统一 *yīn yáng duì lì tǒng yī*

Antelope and Rhinoceros Horn White Tiger Decoction 羚犀白虎汤 *líng xī bái hǔ tāng*

antelope horn* (Antelopis Cornu) 羚羊角 *líng yáng jiǎo*; 羚羊角屑* *líng yáng jiǎo xiè*

Antelope Horn and Forsythia Toxin-Resolving Tablet 羚翘解毒丸 *líng qiào jiě dú wán*

Antelope Horn and Urcaria Decoction 羚羊钩藤汤 *líng jiǎo gōu téng tāng*

Antelope Horn Decoction 羚羊角汤 *líng yáng jiǎo tāng*

Antelope Horn Pill 羚羊角丸 *líng yáng jiǎo wán*

Antelope Horn Powder 羚羊角散 *líng yáng jiǎo sǎn*

Antelopis Cornu (antelope horn) 羚羊角 *líng yáng jiǎo*; 羚羊角屑* *líng yáng jiǎo xiè*

antepartum 产前 *chǎn qián*; 临蓐 *lín rù*